SII 22.340: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 340. (A.R. No. 340 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. RUINED VISHṆU TEMPLE—ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE. RĀJARĀJA I—20th YEAR (A.D. 1004-05)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0340

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0340.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-05 11:41 (6f09494)

Summary

The inscription is damaged. It seems to register a sale of land about 947 *kuḻi* in extent, by the *Ūrār* of Amaṇpākkam to the temple at Gōvindapāḍi. It is stated that the cost of the land was paid by Ponvilli *alias* Vaishṇavadāsan, a resident of Kuṇḍūr who formed a flower garden out of it for god Śrī Krishṇa. The land was made tax-free by the *Ūrār* with the amount which had been deposited with them sometime previously.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** || tirumakaḷpolap peruṉilac celviyuṉ taṉakke yurimai pūṇṭamai manakkoḷak kāntaḷurccālai kalamaṟuttaruḷi〈2〉 (veṅkai)ñāṭuṅ kaṅkapāṭiyu nuḷampapāṭiyuṉ taṭikaipāṭiyuṅ kuṭamalaiñāṭuṅ ko(llamum) kaliṅkamum [7+]〈3〉 ḷtara Īḻamaṇṭalamum Ilaṭṭapā(ṭi E)ḻarai (Ilakka)muṉ tiṇṭiṟal veṉṟit taṇṭāṟkoṇṭa taṉ(ṉeḻil)

vaḷaruḻiyuḷellā [5+]〈4〉 (toḻutaka) viḷaṅkum yā(ṇṭe) ceḻiyarait tecukoḷ **śrī ko-rājarāja rājakesari**v**arma**(rāṉa) **(rā)jarājade**varkku yāṇṭu 〈I〉rupa〈5〉t(āvatu) maṇaiyil(koṭṭat)tup paḷukūrnāṭṭu Amaṇpā [6+] ṅkaḷūr tenka〈6〉[5+] **śrīgo**v**inda**pāṭi [3+] kku Iṟaiyiliya [4+] nila [7+] r̲ kellai ci〈7〉[7+] m vaṭukaṉṟur [.]e [4+] ṇṭuṭaiya [7+] meṟkum ce [5+]〈8〉 nāṟ [10+] ku vaṭakkum melpāṟke [4+] ciṟṟiyāṟṟūr nila [2+]〈9〉 [4+] mākiya **śrī**kerā [4+] māṉa na**nda**vanamāna (kuṭ)ṭattukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai pālā〈10〉ṟṟukkut teṟkum (In)nāṟpāṟkellaiyuḷḷum makappaṭṭaṉa ṉilam toḷ¿a?〈ā〉yirattu nā〈11〉ṟpatteḻaraik kuḻiyu mikutikkuṟaivuḷḷaṭaṅka **kraya**d**ravyamma**ṟakkoṇṭu **sarva-parihāra** Iṟai〈12〉yiliyāka **candrāditya**(vaṟ) viṟṟukkuṭuttom muṉpu (I)**de**varpakkal **I bhūmi** melai Iṟaikā〈13〉val Oṟṟiyākak koṇṭa poṉ 2 10 kalanākakkoṇṭu viṟṟukkuṭut-tom Amaṇ〈14〉pākkattūrom Ūrār colla Eḻutinen Ivvūrk karaṇattān kuvalai kiḻavaṉ vi〈15〉ḷamā**ntra**cotipaṭṭaṉ Ivai yenneḻuttu ||| **I bhūmi** Āḻvār **bhaṇḍā**rattu pon〈16〉 kuṭuttu **śrī kṛṣṇa**rkkut tiruna**nda**vanamāka koṇṭu vaittāṉ **śrīkāry**ñ ceykiṉṟa ku〈17〉ṇṭūr poṉvilliyākiya vai**ṣṇa**va**dāsan IdharmaM rakṣi**ppār **śrīpādaM** Eṉṟalai〈18〉 melaṉa ||~ Itu **śrī vaiṣṇavarakṣaiḥ** ൹

Bibliography

Digital edition of SII 22.340 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 276, item 340.